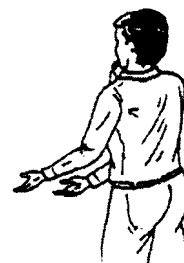


Règlement
Règlement
de la



Commission des arb



Schiedsrichterreglement
Schiedsrichterreglement



SOMMAIRE

Chapitre I La Commission des Arbitres.

- Article 1 Composition, durée du mandat.
- Article 2 Décisions.
- Article 3 Attributions et compétences.

Chapitre II Inscriptions - Radiations - Démissions.

- Article 4 Inscriptions
- Article 5 Nombre d'équipe par arbitre.
- Article 6 Sanctions
- Article 7 Sanctions des arbitres - joueurs
- Article 8 Démissions

Chapitre III Désignation - Indemnités - Protêts.

- Article 9 Désignation des arbitres
- Article 10 Neutralité des arbitres
- Article 11 Aptitudes des arbitres
- Article 12 Indemnités
- Article 13 Tenue des arbitres en Suisse
- Article 14 Contestation - Protêt contre l'arbitre

Chapitre IV Devoirs des arbitres.

- Article 15 Organisations des cours d'arbitres
- Article 16 Licences
- Article 17 Classement
- Article 18 Changement de classe
- Article 19 Délai de réponse aux convocations
- Article 20 Attitude en cas d'empêchement
- Article 21 Contrôle avant le match
- Article 22 Contrôle après le match
- Article 23 Renseignements complémentaires
- Article 24 Renvoi de matches
- Article 25 Présence de l'arbitre, sans match

Chapitre V Dispositions finales

- Article 26 Domaine d'application
- Article 27 Recours
- Article 28 Validité

ZUSAMMENFASSUNG

Kapitel 1 Die Schiedsrichterkommission

- Artikel 1 Zusammensetzung und Mandatsdaue.
- Artikel 2 Beschlüsse.
- Artikel 3 Zuständigkeit und Kompetenz.

Kapitel II Anmeldung - Ausschluss - Demission

- Artikel 4 Anmeldung.
- Artikel 5 Anzahl Mannschaften pro Schiedsrichter.
- Artikel 6 Strafen.
- Artikel 7 Sanktionen gegen spielende Schiedsrichter.
- Artikel 8 Demission.

Kapitel III Bestimmung - Entschädigung - Protest

- Artikel 9 Bestimmung der Schiedsrichter.
- Artikel 10 Neutralität der Schiedsrichter.
- Artikel 11 Eignung der Schiedsrichter.
- Artikel 12 Entschädigungen.
- Artikel 13 Schiedsrichtertenne in der Schweiz.
- Artikel 14 Ablehnung - Protest gegen den Schiedsrichter.

Kapitel IV Aufgaben des Schiedsrichters

- Artikel 15 Schiedsrichterkurse.
- Artikel 16 Lizenzen.
- Artikel 17 Klassierung.
- Artikel 18 Ligawechsel.
- Artikel 19 Beantwortungsfrist für Aufgebote.
- Artikel 20 Verhinderung.
- Artikel 21 Kontrolle vor dem Spiel.
- Artikel 22 Kontrolle nach dem Spiel.
- Artikel 23 Zusatzangaben.
- Artikel 24 Spielverschiebung.
- Artikel 25 Anwesenheit des Schiedsrichters aber kein Spiel.

Kapitel V Schlussbestimmungen

- Artikel 26 Anwendungsbereich.
- Artikel 27 Rekurs.
- Artikel 28 Gültigkeit.

Chapitre I

La Commission des Arbitres.

Article 1 Composition, durée du mandat.

1. La Commission des Arbitres (CA) comprend un président, élu par l'Assemblée des Délégués (AD). Les autres membres (minimum 4) sont choisis par le président de la CA sur proposition écrite des clubs, respectivement de la Fédération, 10 semaines avant l'AD à l'adresse du Président central. La CA se constitue elle-même. Le mandat des membres de la CA est de 2 (deux) ans.
2. Lorsque la CA se réunit, elle en informe le Comité central (CC). Les membres du CC peuvent assister aux séances.

Article 2 Décisions.

1. Les décisions de la CA sont prises à la majorité relative. Les décisions ne sont valables que si le président et trois membres au moins sont présents à la séance.
2. La CA se réunit au minimum une fois par année et lorsque le président le juge nécessaire ou qu'un membre en fait la demande.

Article 3 Attributions et compétences.

1. La CA dirige toutes les questions d'arbitrage selon les règlements FIRS. Elle a en particulier les attributions suivantes:
 - 1.1. Diffusion et interprétation officielle des règles de jeu.
 - 1.2. Formation des arbitres et organisation des cours d'arbitrage.
 - 1.3. Désignation des arbitres pour tous les matches se déroulant en Suisse.
 - 1.4. Désignation des arbitres pour les Championnats d'Europe et du Monde.
 - 1.5. Surveillance et inspection des arbitres.
 - 1.6. Autres attributions que lui donnerait éventuellement l'AD ou le CC.
2. La CA agit souverainement dans les limites de ses compétences

Kapitel 1

Die Schiedsrichterkommission

Artikel 1 Zusammensetzung und Mandatsdauer.

1. Der Präsident der Schiedsrichterkommission (SK) wird von der Delegiertenversammlung (DV) gewählt. Die weiteren Mitglieder (mindestens 4) werden vom SK-Präsidenten unter den Kandidaten bestimmt, die durch die Clubs oder den Verband 10 Wochen vor der DV schriftlich an die Adresse des Zentralpräsidenten SRHV vorgeschlagen worden sind. Die SK konstituiert sich selber. Die Mitglieder der SK sind für die Dauer von zwei Jahren gewählt.
2. Die Sitzungen der SK werden dem Zentralkomitee (ZK) im voraus mitgeteilt. Die Mitglieder des ZK dürfen daran teilnehmen.

Artikel 2 Beschlüsse.

1. Für die Beschlüsse der SK gilt die einfache Mehrheit. Der Präsident und mindestens drei Mitglieder müssen aber anwesend sein.
2. Die Sitzungen finden auf Wunsch des Präsidenten oder eines Mitglieds statt, mindestens einmal jährlich.

Artikel 3 Zuständigkeit und Kompetenz.

1. Die SK ist für alle Fragen des Schiedsrichterwesens, gemäss Beschrieb FIRS Reglement, zuständig. Insbesondere fallen folgende Punkte in ihren Zuständigkeitsbereich:
 - 1.1. Offizielle Auslegung und Verbreitung der Spielregeln.
 - 1.2. Ausbildung der Schiedsrichter und Durchführung von Schiedsrichterkursen.
 - 1.3. Bestimmung der Schiedsrichter für alle in der Schweiz stattfindenden Spiele.
 - 1.4. Bestimmung der Schiedsrichter für die Europa- und Weltmeisterschaften.
 - 1.5. Beaufsichtigung und Inspektion der Schiedsrichter.
 - 1.6. Andere Aufgaben, die ihr von der DV oder vom ZK auferlegt werden.
2. Die SK ist innerhalb ihrer Kompetenz die letzte Instanz.

Chapitre II

Inscriptions - Radiations - Démissions.

Article 4 Inscriptions

1. L'inscription des arbitres et candidats se fait, avant le 31 mai, au moyen du formulaire d'inscription avec obligatoirement la signature des intéressés. Ceux-ci doivent être membres du club qui les inscrit. En aucun cas, un arbitre ne pourra être prêté à un autre club, ni changer de club en cours de saison.
2. Les clubs n'ayant pas inscrit d'arbitres au 31 mai devront s'acquitter d'une amende (voir règl. financier CA). Aucune inscription ne pourra être prise en compte pour le nombre d'équipes après la date du 10 juin.
3. Des joueurs actifs licenciés peuvent aussi être annoncés comme arbitres. L'âge minimum pour les arbitres est fixé à 18 ans.
4. Aucun arbitre ou candidat ne pourra refuser, sous peine de sanctions, plus de 20 % des convocations qu'il aura reçu durant la saison. De plus, il est exigé un minimum de 10 matches pour les arbitres et 4 tournois pour les candidats (voir règl. financier CA).

Article 5 Nombre d'équipe par arbitre.

1. L'inscription d'un arbitre, avant la date limite prévue dans l'article 4.2 du présent règlement, autorise l'inscription de deux équipes pour la participation au championnat et à la coupe suisse. Sans arbitre, aucune équipe ne sera inscrite. L'inscription d'un deuxième arbitre autorise l'inscription de trois équipes en plus. L'inscription de chaque autre arbitre autorise l'inscription de trois équipes en plus.
2. Les championnats des juniors C et D ne sont pas concernés par ce règlement.

Article 6 Sanctions

1. Les arbitres ou les candidats manquants à leurs obligations peuvent être radiés de la liste des arbitres, se voir infliger un avertissement ou une sanction prise par la CA (voir règl. financier CA).

Article 7 Sanctions des arbitres - joueurs

1. Si un joueur, également licencié comme arbitre, se rend responsable d'un acte grave entraînant une sanction de la part de la CT, il sera également sanctionné comme arbitre par la CA.

Article 8 Démissions

1. La démission d'un arbitre doit être donnée personnellement, en fin de saison, au président de la CA avec copie à son club, la licence doit être jointe.
2. Si un arbitre se retire en cours de saison, une amende, selon le règlement financier de la CT (art. 1.6.7), sera infligée à son club par la CT.

Kapitel II

Anmeldung - Ausschluss - Demission

Artikel 4 Anmeldung.

1. Mit dem Anmeldeformular werden die Schiedsrichter und Schiedsrichterkandidaten vor dem 31. Mai angemeldet. Dieses Formular muss von den Angemeldeten persönlich unterschrieben werden. Sie müssen Mitglied des Clubs sein, der sie anmeldet. In keinem Fall kann ein Schiedsrichter einem anderen Club ausgeliehen werden oder den Club während der laufenden Saison wechseln.
2. Hat ein Club bis am 31. Mai keine Schiedsrichter angemeldet, wird er mit einer Busse bestraft (siehe Bussenliste der SK). Eine Anmeldung nach dem 10. Juni wird auf die Anzahl der zugelassenen Mannschaften keine Veränderung mehr zur Folge haben.
3. Aktive lizenzierte Spieler dürfen als Schiedsrichter angemeldet werden. Das Mindestalter für Schiedsrichter ist 18 Jahre.
4. Wer, als Schiedsrichter oder Kandidat, während des Jahres mehr als 20% der Aufgebote ablehnt, muss mit Sanktionen rechnen. Im weiteren wird ein Minimum von 10 Spielen für Schiedsrichter und 4 Turniere für Kandidaten verlangt.

Artikel 5 Anzahl Mannschaften pro Schiedsrichter.

1. Stellt ein Club keinen Schiedsrichter zur Verfügung, kann er auch keine Mannschaft für Cup oder Meisterschaft anmelden. Die Anmeldung eines Schiedsrichters vor dem im Artikel 4.2 dieses Reglements angegebenen Datum erlaubt dem Club die Teilnahme mit zwei Mannschaften. Ein zweiter Schiedsrichter ermöglicht die Anmeldung von weiteren drei Mannschaften. Bei jedem zusätzlichen Schiedsrichter können drei weitere Mannschaften gemeldet werden.
2. Die Meisterschaft der Junioren C und D ist von dieser Regelung nicht betroffen.

Artikel 6 Strafen.

1. Schiedsrichter, die ihren Verpflichtungen nicht nachkommen können von der Schiedsrichterliste gestrichen werden, eine Mahnung oder eine Sanktion von der SK erhalten (siehe Bussenliste der SK).

Artikel 7 Sanktionen gegen spielende Schiedsrichter.

1. Begeht ein Spieler mit Schiedsrichterlizenz eine Tat, die einen Platzausschluss zur Folge hat, muss er auch als Schiedsrichter durch die SK bestraft werden.

Artikel 8 Demission.

1. Die Demission eines Schiedsrichters ist in einem persönlichen Schreiben, unter Beilegung der Lizenz, auf Saisonende an den Präsidenten der SK zu richten. Eine Kopie der Demission ist auch dem betroffenen Club zuzustellen.
2. Der Rückzug eines Schiedsrichters in der laufenden Saison hat zur Folge, dass die TK seinem Club eine Busse (laut TK-Reglement, Art.1.6.7) verordnet.

Chapitre III

Désignation - Indemnités - Protêts.

Article 9 Désignation des arbitres

1. La CA désigne, sans appel, les arbitres pour les matches de championnats, de coupe, tournois ainsi que pour les matches amicaux. La CA avise les organes supérieurs (CIA/CEA) des arbitres prévus pour les manifestations internationales officielles. Si des fédérations étrangères demandent des arbitres suisses pour diriger des matches à l'étranger, ces arbitres sont désignés par la CA. S'il s'agit d'une invitation personnelle, celle-ci doit être soumise à l'approbation de la CA. Seuls les arbitres possédant une licence sont autorisés à accompagner, comme arbitre, une équipe à l'étranger, après en avoir informé, à temps, la CA. Un arbitre qui, sans être autorisé, dirige un match à l'étranger est puni par le retrait immédiat de sa licence.

Article 10 Neutralité des arbitres

1. Des arbitres neutres sont désignés pour la direction des matches de championnats, de coupe et des matches de tournois officiels dans toutes les ligues. Il en est de même pour tous les matches internationaux ainsi que pour les matches amicaux de la ligue nationale. Ces nominations sont faites exclusivement par la CA selon art. 9 du présent règlement.

Article 11 Aptitudes des arbitres

1. La direction de tous les matches ne sera confiée qu'à des arbitres titulaires d'une licence valable délivrée par la CA. Les personnes jouissant de qualités physiques, de caractère et faisant preuve de connaissances suffisantes des règles de jeu peuvent assumer les fonctions d'arbitre.

Article 12 Indemnités

1. Les arbitres ont droit aux indemnités selon le barème annexé à ce règlement.
2. Lorsque des équipes de différentes ligues se trouvent en présence, les conditions pour la ligue la plus élevée sont applicables.

Kapitel III

Bestimmung - Entschädigung - Protest

Artikel 9 Bestimmung der Schiedsrichter.

1. Die Bestimmung der Schiedsrichter durch die SK für Meisterschafts- Cup- Freundschaftsspiele oder Turniere ist unwiderruflich. Die SK meldet den höheren Instanzen (CIA/CEA) die Namen der für internationale Anlässe vorgesehenen Schiedsrichter. Meldet ein ausländischer Verband den Wunsch, schweizerische Schiedsrichter für Spiele im Ausland einzusetzen, werden diese durch die SK bestimmt. Persönliche Einladungen bedürfen der Zustimmung der SK. Nur Schiedsrichter mit einer Lizenz dürfen, nach rechtzeitiger Anmeldung bei der SK, eine Mannschaft in Schiedsrichterfunktion ins Ausland begleiten. Leitet ein Schiedsrichter ohne Bewilligung ein Spiel im Ausland, wird er durch sofortigen Entzug seiner Lizenz bestraft.

Artikel 10 Neutralität der Schiedsrichter.

1. Neutrale Schiedsrichter werden für Meisterschafts- und Cupspiele in allen Ligen sowie für offizielle Turniere nominiert. Dasselbe gilt auch für alle internationalen Spiele und Freundschaftsspiele der Nationalliga. Diese Nominierungen werden ausschliesslich von der SK, nach Art.9 dieses Reglements, vorgenommen.

Artikel 11 Eignung der Schiedsrichter.

1. Die Leitung eines Spiels wird nur Schiedsrichtern im Besitze einer gültigen Lizenz - von der SK ausgestellt - anvertraut. Ausgewiesene charakterliche und physische Eigenschaften sowie die nötigen Kenntnisse der Spielregeln werden von einem Schiedsrichter verlangt.

Artikel 12 Entschädigungen.

1. Für die Schiedsrichter gelten die Tarifansätze in der Beilage.
2. Wenn die Mannschaften verschiedenen Ligen angehören, gilt der Tarif der oberen Liga.

Article 13 Tenue des arbitres en Suisse

1. Lors de tous matches officiels et amicaux en Suisse, la tenue des arbitres est:
 - 1.1. Chaussures blanches unies (genre basket) et chaussettes blanches.
 - 1.2. Pantalons longs blancs et ceinture blanche.
 - 1.3. Chemise blanche à petits carreaux noirs avec manches longues ou courtes.
2. Les points 1.1 et 1.2. sont conformes à l'article 68 du règlement international de jeu. Le point 1.3. est une dérogation du même article.
 - 2.1. Les chemises (spéciales FSRH) ainsi que le reste de l'équipement sont fournis par la CA au prix coûtant.
3. Les arbitres qui officient dans des tenues non agréées par la CA seront sanctionnés (voir règlement financier CA).

Dérogations des articles 9 à 13

1. Pour les tournois Juniors C et D, la CA désigne un superviseur uniquement pour contrôler le bon déroulement du tournoi.
 - 1.1. Le club organisateur du tournoi met à disposition du superviseur deux personnes (ou plus) de 15 ans minimum et ayant une licence de joueur(se)s valable.
 - 1.1.1. Ils présenteront leur licence ou une copie au superviseur une heure avant le début du tournoi.
 - 1.1.2. Le superviseur donnera une instruction et répartira les matches; ils peuvent arbitrer leur propre club.
 - 1.1.3. Le superviseur prêtera ses cartes, mais ne fournit pas de sifflet.
 - 1.2. Ces "arbitres" n'auront aucune autre fonction pendant le tournoi. Ils dirigeront les jeux en tenue de sports (t-shirt, shorts et baskets).
 - 1.3. Aucune rémunération ne sera faite par la FSRH pour leurs prestations.
2. Si, pour une quelconque raison, le club n'a trouvé personne pour diriger ces matches, le tournoi ne pourra avoir lieu.
 - 2.1. S'il n'y a qu'un seul "arbitre", et uniquement dans ce cas, le superviseur sifflera également.
 - 2.2. Dans ces deux cas, le superviseur fera un rapport et des sanctions seront prises par la CT

Article 14 Contestation - Protêt contre l'arbitre

1. Aucune contestation contre la désignation officielle d'un arbitre ne peut être prise en considération.
2. Aucun protêt ne peut être déposé contre une décision d'arbitre pendant un match. Toutefois, une protestation contre un arbitre peut entraîner une sanction contre celui-ci, pour le cas où il aurait intentionnellement ou par négligence pris une fausse décision. Cette décision ne sera en aucun cas modifiée.

Artikel 13 Schiedsrichtertenne in der Schweiz.

1. Bei allen offiziellen und Freundschaftsspielen in der Schweiz sind die Schiedsrichter folgendermassen anzuziehen:
 - 1.1. uniweisse Turnschuhe und weisse Socken.
 - 1.2. lange weisse Hosen und weisser Gurt.
 - 1.3. weisses, schwarzkariertes Hemd mit langen oder kurzen Ärmeln.
2. Die Paragraphen 1.1. und 1.2. sind im internationalen Reglement (Art.68) wiederzufinden. Paragraph 1.3. ist eine Abweichung von diesem Artikel.
 - 2.1. Die Hemden (spezial SRHV), sowie die anderen Artikel werden von der SK zum Einkaufspreis geliefert.
3. Schiedsrichter, die sich nicht an diese Tenuevorschrift halten, werden bestraft (siehe Bussenliste der SK).

Abweichungen von Artikel 9 bis 13

1. Die SK bestimmt für Junioren C und D - Turniere lediglich einen Supervisor, um den geregelten Ablauf des Turniers zu überwachen.
 - 1.1. Der organisierende Heimklub stellt dem Supervisor mindestens zwei Personen zur Verfügung, die ein Mindestalter von 15 Jahren aufweisen und im Besitz einer gültigen Spieler-/Spielerinnenlizenz sind.
 - 1.1.1. Diese Personen legen dem Supervisor eine Stunde vor Beginn des Turniers ihre Lizenz oder eine Kopie derselben vor.
 - 1.1.2. Der Supervisor instruiert die "Schiedsrichter" und verteilt die Spiele. Die "Schiedsrichter" können auch Spiele des eigenen Klubs leiten.
 - 1.1.3. Der Supervisor stellt seine Karten, nicht aber seine Pfeife, zur Verfügung.
 - 1.2. Die "Schiedsrichter" haben während des Turniers keine andere Funktion zu erfüllen. Sie leiten die Spiele in Sportkleidung (T-Shirt, Turnhosen und -schuhe).
 - 1.3. Die "Schiedsrichter" haben kein Anrecht auf Spesenerschädigung durch den SRHV.
2. Hat der Heimklub - aus welchen Gründen auch immer - keinen Spielleiter gefunden, kann das Turnier nicht durchgeführt werden.
 - 2.1. Ist nur ein "Schiedsrichter" anwesend, und nur in diesem Fall, wird der Supervisor ebenfalls eingesetzt.
 - 2.2. In beiden Fällen erstellt der Supervisor einen Rapport und die TK verhängt die Sanktionen.

Artikel 14 Ablehnung - Protest gegen den Schiedsrichter.

1. Ist ein Schiedsrichter für ein Spiel bestimmt worden, kann gegen diese Wahl nicht rekuriert werden.
2. Während des Spiels kann gegen einen Schiedsrichterentscheid kein Protest erhoben werden. Eine Beschwerde gegen einen Schiedsrichter kann aber zu einer Sanktion führen, sofern es sich erweisen sollte, dass bewusst oder durch Unterlassung falsche Entscheidungen getroffen worden sind. Die fragliche Schiedsrichter-Entscheidung kann aber nicht umgestossen werden.

Chapitre IV Devoirs des arbitres.

Article 15 Organisations des cours d'arbitres

1. La CA organise des cours d'arbitres chaque année. Les arbitres annoncés par les clubs ont l'obligation d'assister aux cours (voir règlement financier CA).
2. Seules sont reconnues comme valables les excuses relevant de maladie, de service militaire et de raisons familiales majeures. En cas d'empêchement pour des raisons professionnelles, une attestation écrite et signée par l'employeur doit être envoyée à la CA.
3. Si la CA doit organiser des cours spéciaux (supplémentaires), pour des arbitres ou des candidats qui, pour une raison quelconque, n'auraient pas participé aux cours officiels, les frais ainsi occasionnés seront à la charge de leur club (voir règlement financier CA). Les frais de déplacement de l'arbitre ou du candidat seront à sa charge.

Article 16 Licences

1. La CA délivre une licence aux arbitres qui ont fait preuve de connaissances et de capacités suffisantes. La licence d'arbitre doit être renouvelée chaque année. Elle tient lieu de pièce unique de légitimation.

Article 17 Classement

1. Après les cours d'arbitres, la CA classe les arbitres dans les différentes catégories selon leurs capacités et leur âge (selon tableau ci-dessous):

Catégories Kategorie	Durée min. min. Dauer	Age maximum Alterslimite
J - Juniors C + D / Junioren C + D		60 ans /Jahre
7 - Candidat / Kandidat (JC + JD)	1 an /Jahr	50 ans /Jahre (admission) / (Eintritt)
6 - 1.L + Rés. + Dames + JB	1 an /Jahr	60 ans /Jahre
5 - Candidat LNB + JA / Kandidat NLB + JA	1 an /Jahr	50 ans /Jahre (admission) / (Eintritt)
4 - LNB /NLB	2 ans /Jahre	55 ans /Jahre
3 - Candidat LNA / Kandidat NLA	1 an /Jahr	50 ans /Jahre (admission) / (Eintritt)
2 - LNA / NLA	5 ans /Jahre	55 ans /Jahre
1 - International		55 ans /Jahre

A 55 ans, les arbitres qui veulent continuer rétrograderont de la manière suivante:

Ab 55 Jahren werden aktive Schiedsrichter wie folgt zurückgestuft:

	Age maximum / Alterlimite	
	International	National
2 - LNA / NLA	57 ans /Jahr	-----
4 - LNB /NLB	59 ans /Jahr	57 ans /Jahr
6 - 1.L + Rés. + Dames + JB	60 ans /Jahr	60 ans /Jahr

2. La CA a la possibilité, dans des cas exceptionnels ou pour des besoins particuliers, de faire des dérogations à ce classement.
3. La liste officielle des arbitres est transmise aux clubs, au CC et à la CT.

Kapitel IV Aufgaben des Schiedsrichters

Artikel 15 Schiedsrichterkurse.

1. Die SK führt jedes Jahr Schiedsrichterkurse durch. Die Schiedsrichter, die von ihrem Club angemeldet worden sind, sind zur Teilnahme verpflichtet (siehe Bussenliste der SK).
2. Als Entschuldigung gelten Krankheit, Militärdienst und zwingende familiäre Gründe. Bei beruflich begründeter Verhinderung muss eine Bestätigung - vom Arbeitgeber unterschrieben - vorgelegt werden.
3. Die Kosten für zusätzliche Kurse für Schiedsrichter oder Kandidaten, die aus irgend einem Grund an den offiziellen Kursen nicht teilnehmen, gehen zulasten des Clubs (siehe Bussenliste der SK), Reisespesen für den Schiedsrichter oder Kandidaten müssen von ihm selber übernommen werden.

Artikel 16 Lizenzen.

1. Schiedsrichter mit genügenden Kenntnissen und Eigenschaften bekommen von der SK eine Lizenz. Diese Schiedsrichterlizenz muss jedes Jahr erneuert werden und ist einziges Legitimationspapier.

Artikel 17 Klassierung.

1. Die SK teilt nach den Kursen die Schiedsrichter, entsprechend ihrer Eignung und ihrem Alter, in die verschiedenen Kategorien ein (gemäß untenstehender Tabelle).

2. In Ausnahmefällen oder unter besonderen Umständen kann die SK von dieser Regelung abweichen.
3. Die offizielle Schiedsrichterliste wird an die Clubs, die ZK und die TK versandt.

Article 18 Changement de classe

1. Dans le courant de la saison, la CA peut, selon les prestations d'un arbitre, le faire monter ou descendre d'une ligue. Ces changements doivent être communiqués par écrit aux intéressés et à leur club.
2. Les arbitres et les candidats à la promotion, doivent avoir dirigé des matches de championnat de la ligue supérieure avant que la nouvelle licence leur soit accordée. Les arbitres de ligues inférieures peuvent, avec l'accord de la CA, diriger des matches amicaux de ligues supérieures.

Article 19 Délai de réponse aux convocations

1. Chaque arbitre ou candidat, désigné et convoqué pour la direction d'un match, a l'obligation de donner suite, par courrier «A» et dans les 48 heures, aux convocations.
 - 1.1. En principe, un arbitre ne doit diriger qu'un match par jour à l'exception des tournois.
2. Aucun arbitre ou candidat ne pourra refuser, sous peine de sanctions, plus du 20 % des convocations qu'il aura reçu durant la saison (voir règlement financier CA).

Article 20 Attitude en cas d'empêchement

1. En cas d'empêchement, l'arbitre doit immédiatement retourner la convocation au convocateur avec l'indication des motifs. En cas de nécessité, l'avis d'empêchement peut être donné par téléphone ou par fax.
2. L'arbitre qui, intentionnellement ou par oubli, n'ira pas arbitrer se verra infliger une amende que le match ait eu lieu ou non (voir règlement financier CA).

Article 21 Contrôle avant le match

1. Une demi-heure avant le début du match, l'arbitre en tenue officielle (voir article 13) tirera au sort l'équipe qui commence le jeu et la répartition des côtés de la piste, puis procédera consciencieusement aux contrôles des installations et de la feuille de match.
 - 1.1. Les filets des goals ne doivent pas permettre à une balle de ressortir; l'arbitre exigera la réparation des trous éventuels par un membre du club recevant.
 - 1.2. L'arbitre doit laisser disputer le match lorsqu'il constate de petites anomalies telles que la couleur des buts, des filets, le marquage de la piste en mauvais état, l'éclairage trop faible, etc. Il devra dans tous les cas en faire mention dans le rapport CT/CA (voir art 22).
2. A la table de chronométrage, l'arbitre doit être particulièrement attentif à ce que la feuille de match soit complètement, correctement et lisiblement remplie. Le lieu, la date, l'heure, le genre, la ligue et le numéro du match doivent figurer dans l'en-tête. Le nom et la composition des 2 équipes, ainsi que leurs officiels, doivent être contrôlés avec les licences qui restent sur la table pendant toute la rencontre. Les cases correspondantes à la publicité sur les habits sont notées d'un «oui» ou d'un «non». Le nom de l'arbitre et des chronométreurs se trouvent également sur cette feuille et la licence de ces derniers se trouve sur la table.
 - 2.1. En cas d'absence d'une ou plusieurs licences, l'arbitre remplira, par équipe, un formulaire «Licences de remplacement» .

Artikel 18 Ligawechsel.

1. Die SK kann, während des Jahres, einen Schiedsrichter in eine höhere oder tiefere Liga versetzen. Diese Änderung wird dem Betroffenen und seinem Club schriftlich mitgeteilt.
2. Schiedsrichter und Kandidaten müssen zuerst Spiele einer oberen Liga geleitet haben, bevor ihnen die Lizenz für diese Liga ausgestellt wird. Schiedsrichter unterer Ligen dürfen mit Zustimmung der SK Freundschaftsspiele oberer Ligen leiten.

Artikel 19 Beantwortungsfrist für Aufgebote.

1. Ist ein Schiedsrichter oder ein Kandidat für ein Spiel bestimmt worden, hat er innerhalb von 48 Stunden mit A-Post dieses Aufgebot zu beantworten.
 - 1.1. Ein Schiedsrichter sollte im Prinzip nur ein Spiel pro Tag leiten, ausgenommen sind Turniere.
2. Wer, als Schiedsrichter oder Kandidat, während des Jahres mehr als 20% der Aufgebote ablehnt, muss mit Sanktionen rechnen (siehe Bussenliste der SK).

Artikel 20 Verhinderung.

1. Im Verhinderungsfall muss der Schiedsrichter das Aufgebot unverzüglich mit einer Begründung an den Absender des Aufgebots zurückschicken. Notfalls kann er das telefonisch oder per Fax erledigen.
2. Wer als Schiedsrichter einem Aufgebot Folge zu leisten oder geht er bewusst nicht hin, wird er mit einer Busse bestraft (siehe Bussenliste der SK), unabhängig davon, ob das Spiel stattgefunden hat oder nicht.

Artikel 21 Kontrolle vor dem Spiel.

1. Eine halbe Stunde vor Spielbeginn entscheidet der Schiedsrichter in offiziellem Tenue (siehe Art.13) durch Münzwurf welche Mannschaft das Spiel beginnt und die Seitenwahl. Er kontrolliert gewissenhaft die Infrastruktur und das Matchblatt.
 - 1.1. Der Zustand der Tornetze hat so zu sein, dass kein Ball hinausrollen kann. Allfällige Löcher sind auf Verlangen des Schiedsrichters durch den Heimclub zu reparieren.
 - 1.2. Kleine Unregelmässigkeiten wie Farbe des Tors oder des Netzes, schlechter Zustand der Linie, schwache Beleuchtung, usw., lassen die Durchführung eines Spiels trotzdem zu. Der Schiedsrichter wird sie aber im SK/TK-Rapport vermerken (siehe Art. 22).
2. Am Zeitnehmertisch muss der Schiedsrichter dem Matchblatt besondere Beachtung schenken. Dieses muss vollkommen, leserlich und richtig ausgefüllt sein. Ort, Datum, Zeit, Art der Begegnung, Liga und Matchnummer müssen im Kopfteil eingetragen sein. Name und Aufstellung der beiden Mannschaften, sowie der Offiziellen müssen mit den Lizenzen - die während dem ganzen Spiel auf dem Tisch bleiben - verglichen werden. In den entsprechenden Feldern für Werbung wird ein „Ja“ oder ein „Nein“ eingetragen. Die Namen des Schiedsrichters und der Zeitnehmer müssen auch auf dem Blatt stehen. Für die Letztgenannten muss die Lizenz vorhanden sein.
 - 2.1. Fehlt eine oder mehrere Lizenzen, lässt der Schiedsrichter pro Mannschaft ein Formular „Ersatzlizenz“ ausfüllen.

Article 22 Contrôle après le match

- Après le match, l'arbitre attendra que les 2 capitaines aient signé pour faire son contrôle final. Les buteurs sont inscrits par un trait (/) pour les juniors et par la minute dans laquelle le but a été marqué pour les seniors. Il vérifiera scrupuleusement que les pénalités sont conformes envers les joueurs, ainsi que pour ce qui est de la durée des expulsions (jaune suivie d'une bleue = 2 minutes, bleue direct = 3, 4 ou 5 minutes).
 - Il ne peut pas y avoir de cartons bleu pour les officiels.
 - Si la feuille de match n'a pas été remplie de manière correcte au point que les membres de la CT ne puisse juger du bon déroulement de la rencontre, l'arbitre demandera que l'on refasse la dite feuille.
- Immédiatement après le match, l'arbitre déposera dans une boîte à lettres postale, dont le courrier est relevé au plus tard le lendemain, **en courrier «A»**:
 - l'original (+ éventuellement le rapport CA/CT et le formulaire «Licences de remplacement») adressé au responsable CT de la ligue correspondante.
 - la copie jaune et sa note de frais (+ éventuellement le rapport CA/CT) adressé au membre de la CA responsable de la facturation.

Article 23 Renseignements complémentaires

- En complément de la feuille de match, les arbitres sont tenus d'envoyer un rapport CA/CT au responsable CT de la ligue correspondante avec l'original de la feuille de match et un deuxième exemplaire de ce rapport avec la feuille de match jaune au responsable de la CA, dans les cas suivants:
 - Cartons rouges directs (indiquez le genre d'agression).
 - Protêt.
 - Blessures.
 - Début de match retardé de plus de 15 minutes.
 - Interruptions de jeu (indiquez la durée et les causes).
 - Intervention du public, irrégularités de tout genre, indiquer les circonstances détaillées
 - Comportement antisportif, indiquer les circonstances détaillées
- Les incidents survenus après la fin du match jusqu'au moment où les joueurs ont quitté la piste sont à mentionner dans le rapport établi indépendamment de la feuille de match.

Article 24 Renvoi de matches

- En cas de temps défavorable, l'arbitre décide si le match doit être renvoyé. Sa décision est irrévocable. D'entente avec les capitaines des deux équipes, ils peuvent directement fixer une nouvelle date pour le déroulement du match et la communiquer à la CA-CT avec le formulaire de renvoi de match.

Artikel 22 Kontrolle nach dem Spiel.

- Der Schiedsrichter wird am Ende des Spiels, nachdem beide Captains unterschrieben haben, die Schlusskontrolle durchführen. Die Treffer sind bei den Junioren mit einem Schrägstrich (/) und bei den Senioren mit Minuteangaben angegeben. Die Richtigkeit der Strafen - Spieler und Dauer (blau nach gelber Karte = 2Min.; direkte blaue Karte = 3, 4 oder 5Min.) - wird kontrolliert.
 - Blaue Karten sind für Offizielle nicht möglich.
 - Ist das Matchblatt so fehlerhaft ausgefüllt, dass für die Mitglieder der TK der Ablauf des Spieles nicht nachvollziehbar ist, muss der Schiedsrichter ein neues Blatt verlangen.
- Unmittelbar nach dem Spiel sind **mittels A-Post**:
 - das Original-Matchblatt (+ ev. SK/TK-Rapport und Ersatzlizenz-Formulare) an den Ligazuständigen der TK
 - die gelbe Kopie und das Spesenblatt (+ ev. SK/TK-Rapport) an den Kassier der SK zu verschicken. Es ist darauf zu achten, dass der benutzte Briefkasten spätestens am folgenden Tag geleert wird.

Artikel 23 Zusatzangaben.

- In folgenden Fällen muss der Schiedsrichter dem Ligazuständigen zusätzlich zum offiziellen Matchblatt ein SK/TK-Rapport und dem Verantwortlichen der SK mit dem gelben Matchblatt ein zweites Exemplar des Reports zukommen lassen:
 - direkte rote Karte (mit Angaben über die Aggression).
 - Protest.
 - Verletzungen.
 - Spielbeginn mit mehr als 15 Minuten Verzögerung.
 - Spielunterbrüche mit Angaben der Gründe und Dauer.
 - Störungen durch das Publikum und andere Unregelmäßigkeiten mit einer genauen Beschreibung.
 - unsportliches Verhalten mit einer genauen Beschreibung.
- Ungeachtet des Matchblatts sind alle Vorfälle nach dem Spiel, d.h. bis zum Zeitpunkt zu dem die Spieler den Platz verlassen haben, im Rapport festzuhalten.

Artikel 24 Spielverschiebung.

- Bei ungünstigen Wetterverhältnissen liegt die Entscheidung für eine Spielverschiebung beim Schiedsrichter. Seine Entscheidung ist unwiderruflich. Im Einvernehmen mit den beiden Captains kann unverzüglich ein neues Datum festgesetzt werden, welches der SK und TK unter Beilegung des Formulars für Spielverschiebung mitgeteilt wird.

Article 25 Présence de l'arbitre, sans match

1. Le club organisateur qui, en cas de renvoi de match, a omis d'avertir la CA doit payer la totalité des indemnités de l'arbitre qui s'est déplacé inutilement. (voir art.12)

Artikel 25 Anwesenheit des Schiedsrichters aber kein Spiel.

1. Hat der Veranstalter vergessen die Verschiebung eines Spiels der SK zu melden, muss er dem Schiedsrichter, der seinem Aufgebot Folge geleistet hat, die volle Entschädigung nach Art.12 dieses Reglements auszahlen.

Chapitre V Dispositions finales

Kapitel V Schlussbestimmungen

Article 26 Domaine d'application

1. Ce règlement est valable pour tous les matches disputés en Suisse auxquels participent les clubs faisant partie de la FSRH.

Artikel 26 Anwendungsbereich.

1. Die Gültigkeit dieses Reglementes erstreckt sich auf alle Spiele in der Schweiz wenn Clubs, die Mitglied des SRHV sind, daran teilnehmen.

Article 27 Recours

1. Chacun a la possibilité, en cas de contestation d'une décision de la CA, de déposer un recours, conformément aux articles 1, 4 et 5 du règlement juridique de la FSRH

Artikel 27 Rekurs.

1. Gegen jede Entscheidung der SK kann ein Rekurs, nach den Art.1, 4 und 5 der Rechtsordnung des SRHV, erhoben werden.

Article 28 Validité

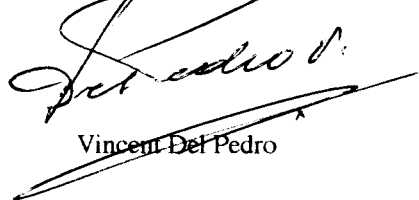
1. Ce règlement a été approuvé par le CC le 8.12.1998.
2. Ce règlement entre en vigueur le 1.01.1999.
3. Modifications d'articles:
 - 3.1 Date d'entrée en vigueur le 1.05.2000.
Les articles: 4.1 - 4.2 - 15.3 - 17.2 - 17.3 - 28.3 et le règlement financier CA.
 - 3.2 Date d'entrée en vigueur le 1.02.2001
L'article 4.4.
 - 3.3 Date d'entrée en vigueur le 1.09.2005
Page 5 et art. 17

Artikel 28 Gültigkeit.

1. Dieses Reglement wurde am 8.12.1998 durch das Zentralkomitee (ZK) des SRHV ratifiziert.
2. Dieses Reglement tritt am 1.01.1999 in Kraft.
3. Artikeländerungen:
 - 3.1 In Kraft Setzungsdatum: 1.05.2000.
Artikel 4.1 - 4.2 - 15.3 - 17.2 - 17.3 - 28.3 und Bussenliste dre SK.
 - 3.2 In Kraft Setzungsdatum: 1.02.2001.
Artikel 4.4
 - 3.3 In Kraft Setzungsdatum: 1.09.2005
Seite 5 und Artikel 17

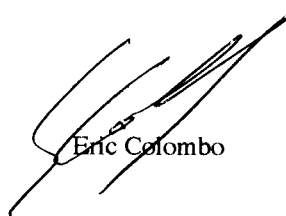
Pour la Commission des Arbitres — Für die Schiedsrichterkommission

Le Président / Der Präsident



Vincent Del Pedro

Le secrétaire / Der Secretär:



Eric Colombo

Distribution: chaque club FSRH
CC, CA, CT, CR, CP
arbitres
membres individuels
classeur FSRH

Indemnités / Entschädigungen

Les arbitres ont droit aux indemnités suivantes:

Für die Schiedsrichter gelten folgende Tarifansätze:

Coupe suisse (H ou F) / SchweizerischeCup (H und D)	Fr. 100.-
LNA /NLA	Fr. 110.-
LNB / NLB	Fr. 90.-
Dames / Damen	Fr. 90.-
1 ère ligue / 1.Liga	Fr. 70.-
Réserve / Reserve	Fr. 70.-
Juniors / Junioren	Fr. 50.-
Tournoi international / Internationales Turnier	Fr. 90.-
Tournoi national / Nationales Turnier	Fr. 70.-
Tournoi junior Ch. suisse / Juniorenturnier Meistersch	Fr. 70.-
Repas / Essen	Fr. 20.-
Hôtel sur facture max / Hotel mit Rechnung, max.	Fr. 85.-
Inspection / Inspektion	Fr. 50.-

Déplacement: CFF 2ème classe jusqu'à la gare plus proche et transports publics.

Reisespesen: SBB 2.Klasse bis zum nächsten Bahnhof und öffentliche Verkehrsmittel.

Lorsque des équipes de différentes ligues se trouvent en présence, les conditions pour la ligue la plus élevée sont applicables.

Wenn die Mannschaften verschiedenen Ligen angehören, gilt der Tarif der oberen Liga.

Règlement financier de la CA

Bussenliste der SK

Art 4.2	Dépassement de la date d'inscription des arbitres		
	Fr.		200.-
	Anmeldefrist für Schiedsrichter überzogen.		
Art. 4.4.	Refus de matches:	A > = 20%	Fr. 50.-
et / und	Aufgebote abgelehnt:	B > = 35%	Fr. 75.-
Art. 19.2.		C > = 50%	Fr. 100.-
	D > = 80%	Fr.	300.-
Art. 4.4.	Quotas non-atteint / Quote unterschritten		Fr. 250.-
Art. 6.1.	Révocation d'un arbitre ou candidat par la CA en cours de saison		
	Fr.		200.-
	Ausschluss eines Schiedsrichters oder eines Kandidaten durch die SK in der laufenden Saison		
Art. 13.3.	Tenue vestimentaire de l'arbitre non réglementaire		
	Fr.		100.-
	Missachten der Vorschriften für Schiedsrichtertenu		
Art. 15.1.	Absence aux cours d'arbitres sans raison ou avec une excuse non-valable		
	Fernbleiben der Schiedsrichterkurse		200.-
	ohne Angabe der Gründe oder ohne gültige Entschuldigung		
Art. 15.1.	Absence aux cours d'arbitres sans réponse		
	Fr.		250.-
	Fernbleiben der Schiedsrichterkurse ohne Begründung		
Art. 15.3.	Frais pour cours spéciaux		
	Fr.		250.-
	Kosten für zusätzliche Kurse		
Art. 19.1.	Renvoi tardif des convocations ou des feuilles de match		
et / und			Fr. 20.-
Art. 22.2.	Aufgebote oder Matchblätter zu spät zurückgeschickt		
Art. 19.1.	Non renvoi des convocations ou des feuilles de match		
et / und			Fr. 50.-
Art. 22.2.	Aufgebote oder Matchblätter nicht zurückgeschickt		
Art. 20.2.	Non présence de l'arbitre lors d'un match ou tournoi par sa faute		
	Fr.		200.-
	Nichterscheinen eines Schiedsrichters bei einem Spiel oder Turnier durch eigenes Verschulden		
Art. 22.1.2.	Feuille de match incorrecte ou illisible		
	Fr.		20.-
	Fehlerhaftes oder unleserliches Matchblatt		